DENDAKETAN

DENDA ZABALDU DUT

ZER NAHI DUZU?

EUROTAN

BAI, ESAN?

AUKERA SOBERAN!

ONENA, GUSTUKOENA!

DENDAKETAN ikasmaterialak eskuratzeko:
Este material didáctico se puede adquirir en:

HABE
info@habe.org
943 022 600
Vitoria/Gasteiz kalea, 3
20018 Donostia
www.habe.org

HABE
Helduen Alfabetatze eta Berreuskalduntzerako Erakundea
Erakunde autonomiaduna
Organismo Autónomo del
EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

DENDAKETAN

Dendariek euskara ikasteko lehen urratsak

HABE

ZER

Dendaketan merkataritza arloko profesionalei zuzendutako ikasmateriala da, bezeroekiko harremanetan euskararen erabilera sustatu nahi duena.

NORENTZAT

Merkataritza esparruan lan egiten duten eta euskara ikasten hasiberriak diren edo hastekotan dabiltzan dendarientzat dugu *Dendaketan*.
Kontuan izanik sei unitate didaktikoz osatua dagoela, euskalduntzearen hasierako hilabeteetan erabiltzeko baino ez da.

HELBURUAK

Zerbitzu egokia eskainiko bada, ezinbestekoa da bezeroei euskaraz jarduteko aukera ematea. Beraz, helburu nagusia langileek bezeroekin ahozko euskara erabiltzea dela ere, denda eta saltokietan dagoen ageriko informazioa (errotuluak, eskaintzak, abisuak…) sortzen ikasteko ere bada.

METODOLOGIA

Unitate bakoitzean, taldean nahiz bakarka egiteko jarduerak daude.
Taldean egiteko atazak "Atazetan Oinarritutako Ikaskuntza" eredu metodologikoa abiapuntu hartuta eratu ditugu, saltokietan sortzen diren egoerei erantzuteko asmoz. Ataza horien ardatza, izan ere, saltzailearen eta bezeroaren arteko elkarrizketak dira.
Bakarkako eginkizunak, ordea, lexikoari lotuagoak daude. Ildo horretan, nork bere kasa burututako lana egiaztatzeko bidea ere badago, ikasleak eskura baititu erantzun zuzenak liburuaren bukaeran.

OSAGAIAK

Liburu bakarra da *Dendaketan*. Bertan, sei unitate ditugu; eta bakoitzak, batez beste, sei eskola-ordutan lantzeko edukiak biltzen ditu.
Liburuaren azken atalean glosario bat dago, unitate guztietan agertutako lexikoa batzen duena (euskara-gaztelania eta gaztelania-euskara). Esan gabe doa ikasleentzat oso erabilgarria dela liburu bakarrean jarduerak eta hiztegitxoa edukitzea.
Ikasmaterialetako elkarrizketak liburuari erantsita doan CDan jaso ditugu.

¿QUÉ ES DENDAKETAN?

Es un material didáctico para motivar y animar a los profesionales del comercio a expresarse en euskera con sus clientes.

¿A QUIÉN VA DIRIGIDO?

A las personas que trabajan en el comercio y que han tomado la decisión de aprender euskera. Se trata de un material pensado para los primeros tres meses del proceso de aprendizaje.

OBJETIVOS

El obetivo principal es respetar al cliente que se acerca a un establecimiento expresándose en euskera. Pero no se trata solamente de cuidar la relación oral, sino de que además el alumno-comerciante sea capaz de crear en euskera la información que el cliente puede encontrarse en dicho establecimiento: rótulos, ofertas, avisos...

METODOLOGÍA

En cada unidad didáctica hay tareas pensadas para hacerse en grupo con la ayuda del profesor y actividades dirigidas al autoaprendizaje.
Las tareas de grupo se han elaborado a partir del modelo metodológico denominado "Aprendizaje por tareas", para responder a las situaciones reales que nos podemos encontrar en los comercios. Esas tareas giran entorno a conversaciones espontáneas entre comerciante y cliente.
En cambio, las actividades de autoaprendizaje están más relacionadas con el léxico, y ofrecen la posibilidad autocorrección.

CARACTERÍSTICAS

Dendaketan consta de un único libro de seis unidades didácticas, con contenidos para unas cuarenta horas lectivas.
En la última sección del libro hay un glosario (euskera-castellano y castellano-euskera), que recoge el léxico de cada unidad, y que es de gran utilidad para el alumno por la comodidad de no tener que acudir a otro texto en caso de duda.
Las conversaciones entre comerciantes y clientes están grabadas en un CD, que va incluido en el libro.